

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 32

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 4. August 1983 Heft 32/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV  
SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-  
ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Gene-  
ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

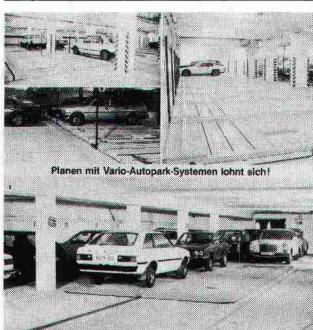
IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Vario-Autopark-Systeme

Planen mit Vario-Autopark-Sys-  
temen lohnt sich, weil der vor-  
handene Raum/Fläche optimal  
für das Parkieren genutzt wer-  
den kann, da mit dem

#### Vario-Autoparker Typ L (längs- verschiebbare Plattformen)

- mehrreihig parkiert werden  
kann und dadurch der Anteil  
Rampe und Fahrstrassen pro  
Parkplatz kleiner wird  
- auch Nischen oder schmale

und lange Räume für das Par-  
kieren genutzt werden kön-  
nen

#### Vario-Autoparker Typ L (längs- verschiebbare Plattformen)

- durch den Einbau von Platt-  
formen in den Fahrstrassen  
zusätzliche Parkplätze ge-  
schaffen werden und dass  
trotzdem jeder Platz zu jeder  
Zeit zugänglich ist

#### Vario-Parklift (2 Autos auf Platt- formen übereinander)

- die Anzahl Parkplätze auf  
gleicher Fläche verdoppelt  
werden

Sämtliche Systeme sind erprob-  
t und bewähren sich seit Jahren  
im In- und Ausland.

Da immer weniger Parkplätze  
durch Einschränkungen (Park-  
verbote) zur Verfügung stehen  
und immer mehr und mehr  
Autos einen Parkplatz brau-  
chen, werden Ihnen die Auto-  
fahrer danken.

*Stienen + Tröhler AG, 3001 Bern*

## Inhalt

### Zeitfragen/SIA-Mitteilungen

Wirtschaftliche Implikationen der technischen Innovation.  
Von *Giovanni Lombardi*, Locarno

789

### Elektronische Datenverarbeitung

EDV für Architekten und Generalunternehmer. Versuch  
einer groben Marktübersicht. Von *Jürg Bühler*, Zürich

797

### Persönlich

Max Portmann zum 70. Geburtstag (*A.F. Métraux*)

802

### SIA-Fachgruppen

Die FAA: Fachgruppe für Arbeiten im Ausland.  
SIA-Register für individuelle Experten. Swesco: Swiss  
Exporting Consultants. FII: Exkursion ins Wallis

803

### SIA-Sektionen

Baden: Besichtigung des Technoramas und der Sammlung  
Oskar Reinhardt in Winterthur; Waldhüttenfest. Thurgau:  
Walensee-Exkursion. Aargau: Forstexkursion.  
Jahresprogramm 1983 (2. Hälfte)

804

### Wettbewerbe

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, Erweiterung des  
Hauptsitzes in Appenzell. Centre sportif à Nyon (VD).  
Bezirksspital Tafers (FR). Erweiterung der American  
International School, Kilchberg (ZH)

804

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe  
Wettbewerbsausstellungen  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten. Tagungen  
Weiterbildung. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP  
SIA-Register für individuelle Experten:  
Questionnaire for individual consultants

B 125

B 126

B 127

B 128

A5-A8

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 13/1983

No 14/1983

### Tableau des concours

B 73

### Produits nouveaux

B 74

### Bibliographie

B 74, B 75

### Documentation générale

B 74

### Constructions publiques

B 73

Bâtiment commercial «Mé-  
tropole - Yverdon-les-  
Bains»

Conception architecturale,  
par *Jean-Philippe Poletti*

265

Réalisation du gros œuvre,  
par *Franco Benini*

269

Conception énergétique  
des installations, par *Wer-  
ner Thürig*

271

### Matériaux

Etude du mécanisme d'in-  
hibition de la corrosion du  
cuivre par le 2-mercaptop-  
benzothiazol, par *Claude  
Clerc*

285

### Bibliographie

291, B 79

### Carnet des concours

Bâtiment comprenant les  
dépôts et bureaux des Ser-  
vices industriels de Lutry

291

### SIA: Innovier

La campagne SIA sur l'in-  
novation, par *Adolf Jacob*  
Implications économiques  
de l'innovation technique,  
par *Giovanni Lombardi*

299

# Wer macht was?

## Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmller, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

Lüninger Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Bauberatung/ Bauadministration

Terminplanung und Kostenüberwachung  
IBB/Institut für Bauberatung, 8002 Zürich  
C. F. Meyer-Strasse 14, Tel. 01/201 36 56  
Geschäftsstellen in: Genf, Lausanne

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

DR. HUGO BUSER AG  
Geologisches Büro  
8834 Schindellegi, Tel. 01/784 42 39  
8049 Zürich, Tel. 01/56 77 56  
4410 Liestal, Tel. 061/91 53 81  
9000 St. Gallen, Tel. 071/27 56 27

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG  
Baugrund, Baumaterial,  
Baumethoden  
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 62 22

## Berechnungen mit Datenverarbeitung

Fides Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40.  
Geschäftsstellen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne.

## Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER  
Leganorm AG, Feldstrasse 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

## Bolzenschweisstechnik

Betonanker + Kopfbolzendübel  
NELSON-Bolzenschweisstechnik  
8004 Zürich, Tel. 01/242 33 66

## Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuch.)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro  
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich  
Tel. 01/363 06 60

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

## Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

## Fassadenverkleidungen

SCHNEIDER MONTAGETECHNIK AG  
9204 Andwil  
Tel. 071/85 62 71, Telex 71 762  
Dach- und Fassadenverkleidungen  
aus Profilblech in Stahl und Alu  
für Industriebauten, Büro- und  
Lagergebäude, Hochregallager,  
Sporthallen

## Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

## Fräsen und Schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten  
Tel. 062/32 57 33

## Geologische Beratung

GEOLOGIEBÜRO  
DR. J. F. SCHNEIDER  
Baugrunduntersuchungen, Hydro-  
geologie, Geothermie, Rohstoff-  
gewinnung, Bodensondierungen  
8439 Mellstorf/AG, Tel. 056/53 13 00

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG (s.Baugrundunters.)

## Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau. Bolleystr. 29,  
8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

## Geologie – Geotechnik – Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung  
AG, Abteilung für Baugeologie,  
Geothermie, Fundationstechnik,  
Hydrologie, Wasser- und Energie-  
wirtschaft, Dämme.  
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,  
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

## Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

## Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmller, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

## Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

## Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-  
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),  
Doppel- und Dreifachstegplatten aus  
Acryl/Polycarbonat/PVC,  
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

## Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,  
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

## Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51  
Aussenlärmberchnungen, Projek-  
tierer von Schutzmassnahmen

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
LPM AG, Beinwil a. See, Tel. 064/71 55 64  
Beratung u. Engineering im Bauwesen  
Qualitätssicherung, Schadengutachten  
und Baustoffexpertisen

## Mauerentfeuchtungen

ANDERECK Mauersanierungen AG  
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

# Fachfirmenverzeichnis

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzaabschlüsse

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

## Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44  
J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

## Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

## Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik  
8706 Meilen, Tel. 01/925 1131

HUS Dickstoffpumpen AG  
8226 Schleitheim  
Tel. 053/6 41 33, Telex 76 479

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

## Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

## Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,  
Tel. 01/725 25 11  
Schnellkupplungen für Druckluft,  
Flüssigkeit (auch Vakuum),  
div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

## Staubbekämpfung mit Sulfitablauge

Papierfabrik Perlen, 6035 Perlen  
Tel. 041/91 05 51

## Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063/60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

## Wasserdichte Türen

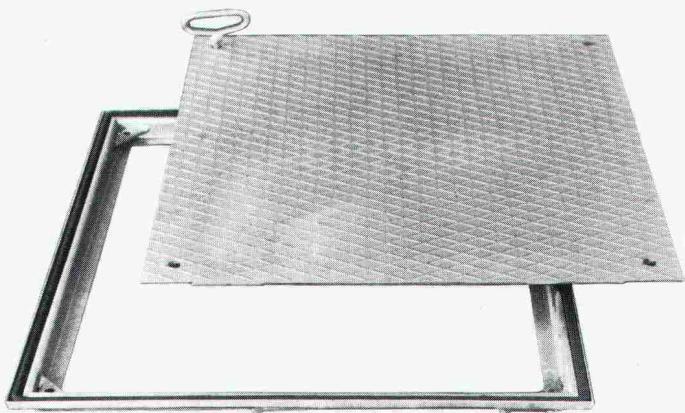
Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

## Wasserversorgung

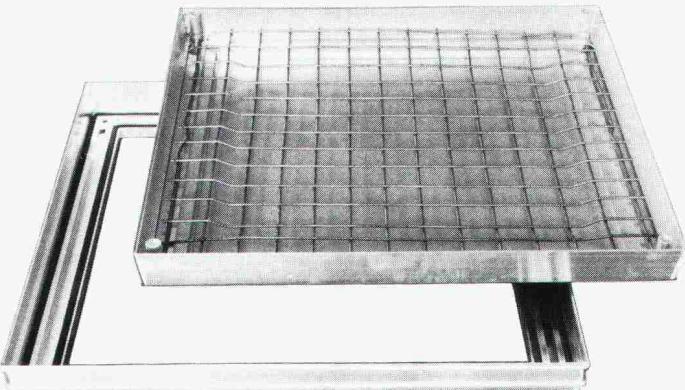
BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Netzberechnungen und -analysen

# FI-Schachtabdeckungen

aus ALUMINIUM und verzinktem Eisenblech



Modell Riffelblech



Modell mit wählbarer Oberfläche

Schachtabdeckungen mit wählbarer  
Oberfläche oder Riffelblechdeckel.  
Formschön, leicht und preiswert.  
Normalausführung und wasserdicht.  
Begehbar und befahrbar bis 400 kN Prüfkraft.  
Reihenabdeckungen.

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**WERNER MAAG AG**  
**Zeltweg 44, 8032 Zürich**

Telefon 01 / 251 75 80 / 81 – Telex 58675

# Pfahlfundationen

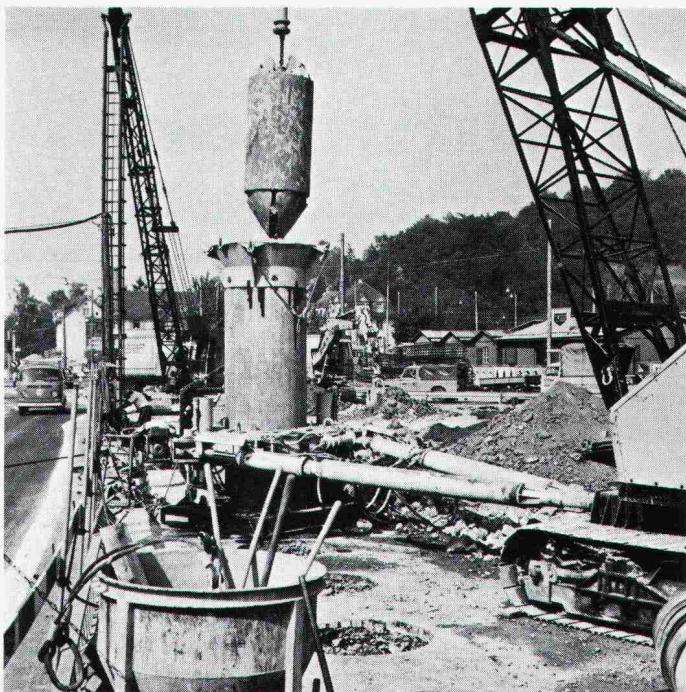
Bohrpfähle Ø 50–150 cm  
Ortsbeton-Rammpfähle  
Stahlmantelpfähle

Verbundpfähle  
Stahlpfähle  
Presspfähle für  
Unterfangungen

**BLESS**

Technische  
Beratung/Bau-  
ausführung:  
Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/8210085  
Zürich – Dübendorf – Aarau – Chur – Grenchen – St. Gallen



POLYU – das pat. doppelwandige  
Verglasungs- und Bedachungs-  
element aus unzerbrechlichem  
Polycarbonat.

K-Wert: ca. 1.3.  
Auch 4fach lieferbar.  
Lichtdurchlässigkeit: ca. 85%.  
Farben: farblos, braun-, grün-  
transparent und opal.  
Komplettes Alu-Montage-  
system mit Norm-Alu-Fenster-  
elementen.  
POLYU – die beste und wirt-  
schaftlichste Lösung!  
Weiter führen wir Doppel- und  
Dreifachstegplatten in ver-  
schiedenen Formaten und Stär-  
ken aus:  
Acrylglass – PVC – Polycarbonat  
Verlangen Sie Muster!



**steba**  
 Bitte senden Sie uns  
Ihren ausführlichen  
Farbprospekt  
 Bitte rufen Sie uns an.



## **YTONG® Dach- und Deckenplatten nach Mass**

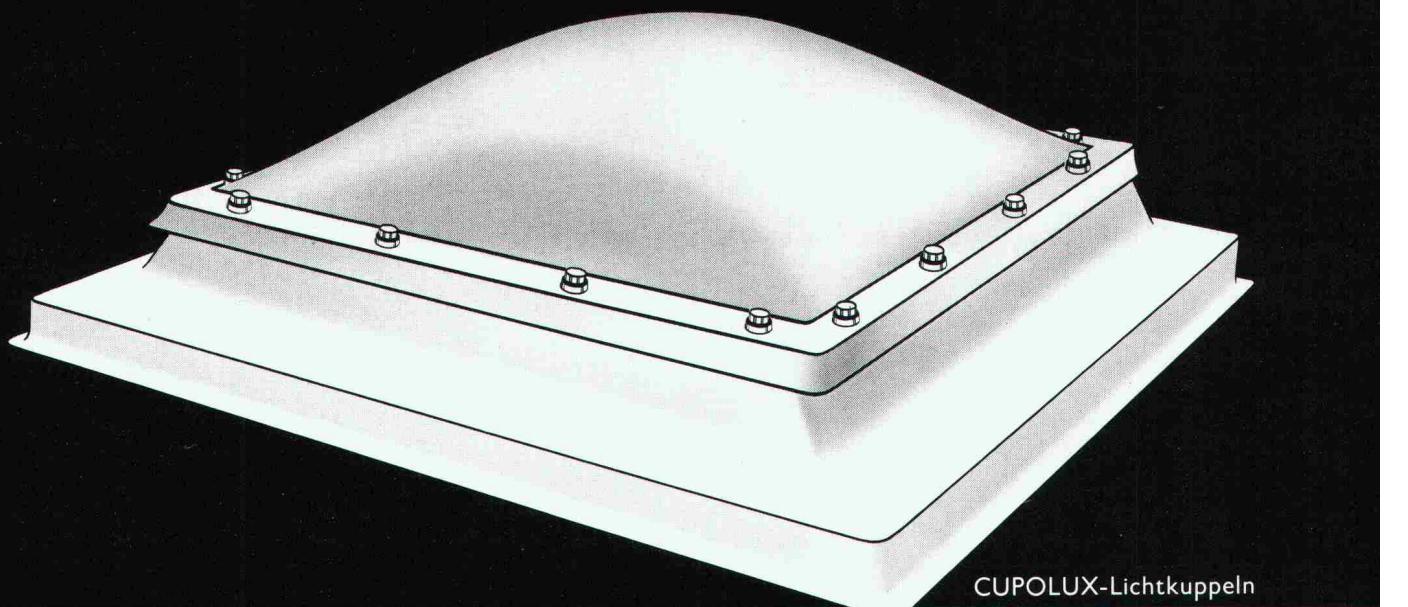
**massiv – wärmedämmend – feuerbeständig  
rationelle Montage ca. 250 m<sup>2</sup> pro Tag**

YTONG Dach- und Deckenplatten werden anhand Ihrer Grundrisspläne  
nach Mass produziert und von jedem Bauunternehmer oder durch unsere  
Montageabteilung fix und fertig verlegt.

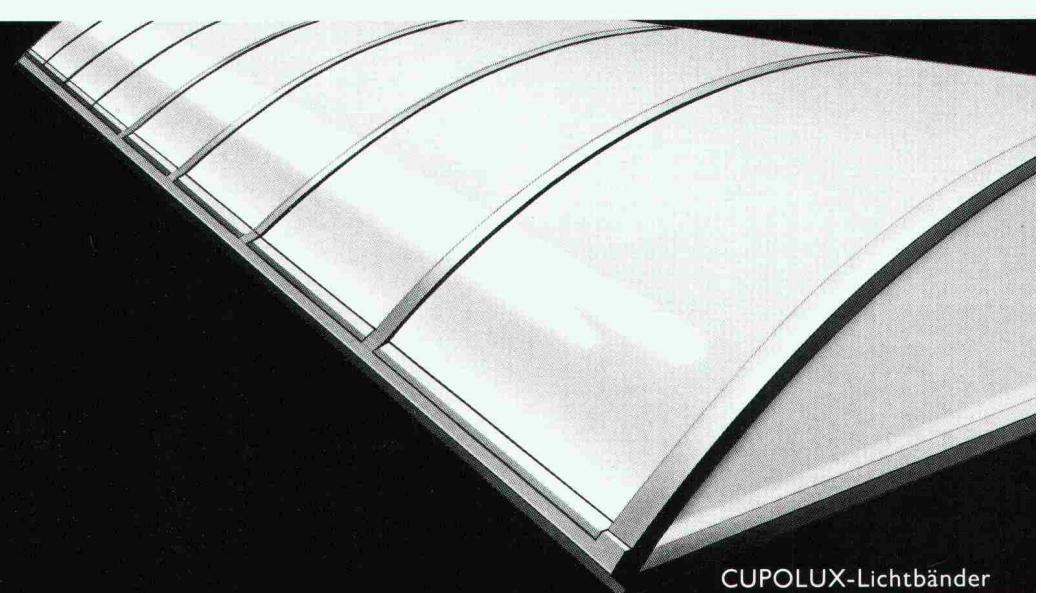
**YTONG**  
**ZÜRICH AG**

Abt. Elementbau  
Kernstrasse 37, 8004 Zürich  
Tel. 01/242 30 80  
Telex 812477

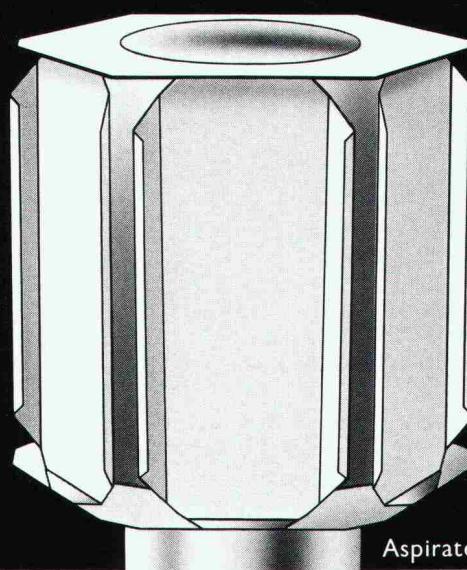




CUPOLUX-Lichtkuppeln



CUPOLUX-Lichtbänder



Aspirateurs SCHERRER

## DIE 3 TOP-GESETZEN

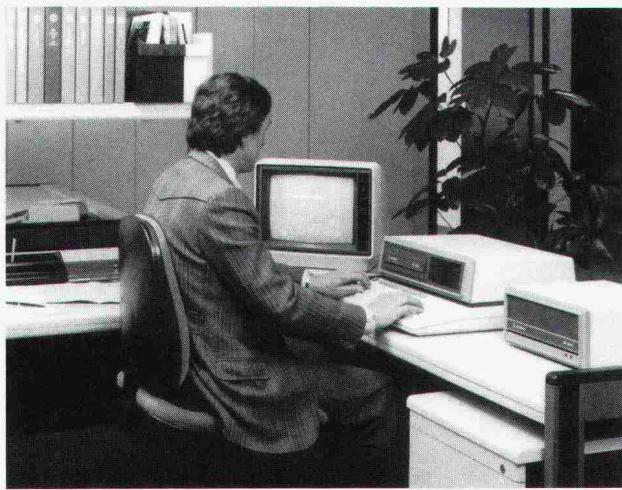
Experimente lohnen sich nicht. Setzen Sie deshalb konsequent auf diese ausgereiften, tausendfach bewährten Produkte und auf den Partner mit der grössten Erfahrung.

**CUPOLUX:** Seit über 25 Jahren der Inbegriff für Lichtkuppeln und Lichtbänder. Für Neubauten und Sanierungen die dauerhafte Problemlösung. Achten Sie unbedingt auf die geschützte Marke CUPOLUX. **«Aspirateurs SCHERRER»:** Der statische Entlüfter ohne bewegliche Teile. In Industrie und Gewerbe ebenso bewährt wie als tadelloser Cheminée-Hut im Privathaus.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2  
Telefon 01 202 79 80  
Bau- und Apparatespenglerei  
CUPOLUX-Lichtkuppeln  
CUPOLUX-Lichtbänder

# MONROE-Computer im Architekturbüro



Branchengerechte und ausgereifte Problemlösungen durch die Zusammenarbeit der ERNST JOST AG als schweizerische Generalvertretung der MONROE-Personalcomputer und spezialisierten Software-Unternehmen.

#### Programme für Branchenlösungen:

1. Devisieren, nach CRB und/oder mit eigenen Positionen
2. Kostenvoranschlag
3. Offertvergleich, Werkvertrag
4. Zwischen- und Endabrechnung
5. BKP - Baukostenüberwachung mit Baubuchhaltung, Zahlungsverkehr und Kostenkontrolle
6. Nachkalkulation nach SIA 1040
7. Liegenschaftsbuchhaltung
8. Programm paket «SANITÄR» nach SSIV»

#### Programme für allgemeine, kommerzielle Anwendungen:

9. Finanzbuchhaltung, verschiedene Stufen
10. Lohn und Gehalt
11. Textverarbeitung
12. Adressverwaltung
13. Fakturierung
14. Debitoren-/Kreditorenverwaltung
15. Lagerverwaltung
16. «SUPERCALC» Tabellen- und Gewinnschwellenkalkulation
17. «DataBase»-Karteien-, Listen- und Statistikprogramm, parametrisierbar



Senden Sie uns Unterlagen der Branchen-Programme:

Senden Sie uns Unterlagen der kommerziellen Programme:

Wir möchten einen Termin für eine unverbindliche Vorführung vereinbaren.

Wir möchten am nächsten Architektur-Seminar in unserer Region teilnehmen.

Wir möchten einen persönlichen Beratungstermin.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Ernst Jost AG, Zürich**

Im Schörli 3 Tel. 01 / 820 05 05  
Postfach 72 Telex 52774

**J O S T**

Ein Unternehmen der  
Hasler-Gruppe

**8600 Dübendorf 2**

Hauptsitz in Dübendorf ZH. Filialen in Aarau, Basel, Bern, Genf, Lugano, St. Gallen

# s+b 1983

## Fachleute aus 43 Nationen holen sich hier neue Ideen.

Die Hersteller von Sportstätten und Bäderanlagen reagieren auf den Zwang zur Sparsamkeit: mit einer Fülle neuer Ideen und verbesserten Produkten. Die müssen Sie jetzt kennenlernen. Damit Sie besser planen, kostengünstig bauen und Ihre bestehenden Anlagen so rationell wie möglich betreiben können.

- **Neue Konzepte**, mit denen Sport- und Gemeinschaftsanlagen besser genutzt werden.
- **Verbesserte Techniken** zur Energie-Einsparung
- **Neuentwicklungen** zur Automatisierung von Aufgaben und Abläufen
- **Innovationen** bei Pflege und Hygiene
- **Neue Wege** zu einem besseren Kosten-/Nutzen-Verhältnis

400 Aussteller aus 17 Nationen warten in Köln darauf, Ihnen die neuen Ideen zu präsentieren.

#### Internationale Ausstellung



#### für Sport-, Bäder- und Freizeitanlagen

mit internationalem Kongress.

Die größte Veranstaltung Ihrer Art in Europa.  
**Köln · 28.9. bis 1.10.1983**

Weitere Informationen über die Ausstellung sowie preisgünstige Anreisemöglichkeiten zur s+b '83:  
Schweiz/Suisse/Suisse - Fürstentum Liechtenstein:  
Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich, Tel. 01/2213702, Telex 812684

 **Köln Messe**

# EDV-Devisierung und -Baukostenüberwachung ohne Diskettenwechsel!



Festplatte\*

Diskette

\* Interessiert es Sie, dass

- ein ICL-Computer mit Festplatte viel schneller als ein Diskettensystem arbeitet?
- für den EDV-Neuanwender das System einfacher zu bedienen ist?
- die Preise günstig und mit Diskettensystemen absolut vergleichbar sind?

Unser Herr K. Stieger informiert Sie gerne unverbindlich  
Telefon 01/52 26 25



**ICL (Switzerland)  
International  
Computers AG**

Basel, Bern  
Genf, Lausanne  
St. Gallen, Zürich

## Informations-Gutschein

Bitte informieren Sie mich umgehend über das DRS-20-System

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

ICL (Switzerland), Buckhauserstrasse 26, 8048 Zürich

Baltis und Rüegg BSR 443

## Si vous devez remplacer des fenêtres, choisissez nos systèmes bois/ métal- Geilinger, Aluminium-Geilinger ou PVC- Brügmann/Geilinger.

Aarberg  
Wälti AG, 032/821574  
Baden  
Walter Burger AG, 056/831717  
Baulmes  
Werner Roth, 024/591307  
Bern  
Schreinerei-Genossenschaft,  
031/561163  
Parquet + Holzbau AG,  
031/251641  
Bonaduz  
Dema-Werke AG, 081/371236  
Bramois  
L. Fauchère, 027/311212  
Brienz  
E. Turtschi AG, 036/511673  
Brugg  
Jäggi AG Brugg, 056/416767  
Brünisried  
Louis Lötcher AG, 037/391147  
Davos-Platz  
Künzli AG, 083/52646  
Echallens  
Huber SA, 021/813131

Estavayer-le-Lac  
A. Gutzknecht SA, 037/631170  
Flaach  
Stäheli-Fensterbau, 052/421777  
Genève (Petit Lancy)  
Casai + Cie SA, 022/921313  
Genève (Chêne-Bourg)  
CIB, 022/488844  
Gurmels  
O. Auderset AG, 037/741340  
Heerbrugg  
J. + N. Gächter AG, 071/721640  
Heimberg  
Bärtschi-Fenster AG, 033/371165  
Herisau  
Emil Huber AG, 071/511925  
Hunzenschwil  
Zubler AG, 064/472277  
Interlaken  
P. Rüegsegger AG, 036/223342  
Lausanne  
Cachin + Strelbel SA, 021/371858  
Liestal  
Max Krattiger AG, 061/912086

Luzern  
Biesser-Fenster AG, 041/363535  
Olten  
AG Jäggi Olten, 062/212191  
Porrentruy  
J. Nicol SA, 066/661489  
St. Prex  
Roger Dessaux, 021/761066  
Thayngen  
Rudolf Kunz AG, 053/67190  
Visp  
G. Zurbriggen AG, 028/462292  
Vitznau  
F. Zimmermann, 041/831381  
Winterthur  
Fenster-Theil AG, 052/226221  
Walter Müller, 052/223116  
Wängi  
Müller Fensterbau AG, 054/95222  
Zürich  
Fensterfabrik Albisrieden AG,  
01/521145  
Biesser-Fenster AG, 01/4824501  
A. Bommer AG, 01/4620336

**Un de nos 37 partenaires  
attend votre prise de contact!**

**Envoyez-nous le coupon!  
Cela vaut la peine de  
demander les prix et de  
commander.**

Nous attendons votre docu-  
mentation:

Nom:

Lieu:

Tél.:

Envoyer à:  
Geilinger SA  
1462 Yvonand, Ch. de Cerisiers  
Tél. 024 311731, Téléx 457171

**GEILINGER**

Entreprise d'ingénierie  
et de constructions métalliques

Geilinger SA  
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers  
Tél. 024 311731, Téléx 457171

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich



# zum Greifen nahe.

Mit dem HESCO-STOP haben Sie jetzt Ihre Fensterläden sicher und leicht im Griff.

**Fensterladen schliessen:**

mit dem Griff ziehen Sie oder Ihr Kind risikolos und komfortabel den Fensterladen zu. Kein gefährliches und anstrengendes Hinauslehnen mehr. Gute Nacht.

**Fensterladen öffnen:**

mit einem leichten Stoss öffnen Sie oder Ihr Kind risikolos und komfortabel den Fensterladen wieder. Eine Sicherheitsarretierung rastet sofort ein.

Guten Tag.

HESCO-Jalousiebeschläge lassen sich mühelos auf Wände aus Backstein, Beton, Gasbeton und Holz anschlagen. Sogar auf Aussenisolationen.



Senden Sie uns weiteres, unverbindliches Informationsmaterial über den HESCO-STOP:

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

SIA

Coupon oder Fotokopie des Coupons einsenden an Hesco Pilgersteg AG, Postfach 40, 8630 Rüti, Tel. 055/331155



HESCO-STOP –  
und Sie haben den Laden im Griff.